

Sololift2 WC-1, WC-3

Instruções de instalação e funcionamento

60 Hz



Português (PT) Instruções de instalação e funcionamento

Tradução da versão inglesa original

Estas instruções de instalação e funcionamento descrevem os sistemas Sololift WC-1 e WC-3 da Grundfos.

As secções 1-3 fornecem a informação necessária para desembalar, instalar e proceder ao arranque do produto de forma segura.

As secções 4-8 fornecem informações importantes sobre o produto, bem como informações sobre a assistência técnica, a deteção de avarias e a eliminação do produto.

ÍNDICE

	Página
1. General information	2
1.1 Advertências de perigo	2
1.2 Notas	2
2. Instruções de segurança	3
3. Receção do produto	4
3.1 Transporte do produto	4
4. Instalação do produto	4
4.1 Instalação mecânica	4
4.2 Ligação elétrica	4
5. Apresentação do produto	5
5.1 Descrição do produto	5
5.2 Utilização prevista	5
5.3 Líquidos bombeados	5
6. Assistência técnica ao produto	5
6.1 Documentação de Serviço Pós-venda	5
6.2 Manutenção	6
6.3 Ajuste do tempo de funcionamento	6
6.4 Instruções de assistência técnica	6
7. Deteção de avarias no produto	7
8. Características técnicas	8
9. Eliminação do produto	8



Antes da instalação, leia este documento. A instalação e o funcionamento devem cumprir as regulamentações locais e os códigos de boa prática geralmente aceites.



Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham sido supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

1. General information

1.1 Advertências de perigo

Os símbolos e as advertências de perigo abaixo podem surgir nas instruções de instalação e funcionamento, instruções de segurança e de assistência da Grundfos.



PERIGO

Indica uma situação perigosa que resultará em morte ou em lesões pessoais graves, caso não seja evitada.



AVISO

Indica uma situação perigosa que poderá resultar em morte ou em lesões pessoais graves, caso não seja evitada.



ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que poderá resultar em lesões pessoais de baixa ou média gravidade, caso não seja evitada.

As advertências de perigo estão estruturadas da seguinte forma:



PALAVRA DE SINALIZAÇÃO

Descrição do perigo

Consequência caso o aviso seja ignorado.
- Ação para evitar o perigo.

1.2 Notas

Os símbolos e as notas abaixo podem surgir nas instruções de instalação e funcionamento, instruções de segurança e de assistência da Grundfos.



Siga estas instruções para os produtos antideflagrantes.



Um círculo azul ou cinzento com um símbolo gráfico branco indica que é necessário realizar uma ação para evitar um perigo.



Um círculo vermelho ou cinzento com uma barra na diagonal, possivelmente com um símbolo gráfico preto, indica que não se deverá realizar uma determinada ação ou que a mesma deverá ser parada.



O não cumprimento destas instruções poderá resultar em mau funcionamento ou danos no equipamento.



Dicas e conselhos para simplificar o trabalho.

2. Instruções de segurança

Receção do produto

AVISO



Perigo de esmagamento

- Morte ou lesões pessoais graves
- Empilhe um máximo de duas paletes para o transporte.

Instalação do produto



A instalação deve ser realizada por pessoal com formação especial e de acordo com os regulamentos locais.

PERIGO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- A terra de proteção (PE) da saída da tomada deve ser ligada à terra de proteção do produto. A ficha e a saída de alimentação devem ter o mesmo sistema de ligação à terra de proteção.

PERIGO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- A instalação deve estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.

PERIGO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- O produto deve ser ligado a um interruptor geral externo com uma distância mínima de 3 mm (0,12 polegadas) entre todos os polos.

Assistência técnica ao produto

AVISO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, certifique-se de que a alimentação foi desligada e de que não pode ser ligada inadvertidamente.



A manutenção e assistência devem ser realizadas por pessoal com formação especial e de acordo com os regulamentos locais.

ATENÇÃO

Elemento afiado



Lesões pessoais de baixa ou média gravidade

- Preste atenção às arestas afiadas da trituradora. Use luvas de proteção.

Deteção de avarias no produto

AVISO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, certifique-se de que a alimentação foi desligada e de que não pode ser ligada inadvertidamente.

3. Receção do produto

3.1 Transporte do produto

AVISO



Perigo de esmagamento

Morte ou lesões pessoais graves
- Empilhe um máximo de duas paletes para o transporte.

4. Instalação do produto



A instalação deve ser realizada por pessoal com formação especial e de acordo com os regulamentos locais.



Não puxe nem eleve o produto pelo cabo de alimentação.

4.1 Instalação mecânica

O produto deve estar acessível para manutenção e reparação.

O produto deve ser colocado num local protegido do gelo, para evitar que o líquido bombeado congele.

Certifique-se de que todas as tubagens externas se encontram devidamente isoladas.

A tubagem de descarga deve ser fabricada num material rígido, como cobre ou PVC rígido com juntas soldadas com solvente.

Para evitar a transmissão de vibrações para os edifícios, certifique-se de que a tubagem está completamente fixa e que os acessórios não se deslocam e não estão em contacto com partes do edifício.

Encontra-se disponível como acessório um dispositivo de alarme sonoro em caso de avaria ou de nível alto no depósito (nível de ruído 75 dB(A)).

Código do produto: 97772315.

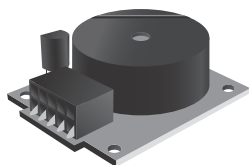


Fig. 1 Dispositivo de alarme

As tubagens de extensão entre a sanita e a estação elevatória não devem ter um comprimento superior a 150 mm devido ao risco acrescido de obstrução.

4.2 Ligação elétrica

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- A terra de proteção (PE) da saída da tomada deve ser ligada à terra de proteção do produto. A ficha e a saída de alimentação devem ter o mesmo sistema de ligação à terra de proteção.



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- A instalação deve estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.



PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves

- O produto deve ser ligado a um interruptor geral externo com uma distância mínima de 3 mm (0,12 polegadas) entre todos os polos.



A ligação elétrica deve ser realizada por um eletricista autorizado.

Certifique-se de que o produto é adequado para a tensão de alimentação e a frequência disponíveis no local de instalação.

O interruptor térmico desliga o motor em caso de sobreaquecimento e liga-o outra vez automaticamente depois de arrefecer.

TM04 9469 4310

5. Apresentação do produto

5.1 Descrição do produto

A WC-1 e WC-3 são estações elevatórias pequenas e compactas automáticas, adequadas para o bombeamento de águas residuais e esgotos domésticos de residências particulares onde não possam ser encaminhadas diretamente para a rede de esgotos através de uma inclinação descendente natural.

Caso se ausente por um período longo (em férias, por exemplo), recomenda-se que desligue o abastecimento de água à sanita servida pela unidade.

Este produto é uma unidade de aplicação doméstica. As sanitas ligadas a esta unidade podem ser usadas normalmente e requerem manutenção mínima. A unidade entrará em funcionamento automaticamente logo que o nível requerido de água entre no depósito.

A garantia cobre apenas a eliminação de papel higiénico, matéria fecal e águas residuais. A garantia não cobre eventuais danos causados por corpos estranhos como algodão, preservativos, penosos higiénicos, toalhas, comida, cabelos e objetos de metal, madeira ou plástico. Os solventes, ácidos e outras substâncias químicas podem igualmente danificar a unidade, assim anulando a garantia.

5.2 Utilização prevista

O produto é adequado apenas para o bombeamento de águas residuais provenientes de um chuveiro, bidé e/ou lavatório, bem como para esgotos provenientes de uma sanita.



O produto é adequado apenas para uso doméstico.

Aplicações em conformidade com a norma EN 12050-3.

Não se destina à utilização pública, comercial e industrial intensiva; o número de utilizadores é limitado.



Instalação com ligação direta a uma sanita e no mesmo espaço dos equipamentos sanitários.

Deverá estar disponível uma segunda sanita acima do nível de refluxo.

O produto deve estar fixo ao piso para evitar que se levante ou se vire.

5.3 Líquidos bombeados

Águas residuais e esgotos domésticos que contêm papel higiénico e fezes.

Líquidos comuns para a limpeza dos equipamentos ligados. Valor de pH: 4-10.

O produto é concebido para volumes de água instantâneos de 4, 6 e 9 litros. Um volume de água instantâneo de 4 litros é permitido se a quantidade de sólidos no líquido bombeado for pequena.



O produto não pode bombear produtos químicos agressivos ou solventes. Consulte o guia rápido.

6. Assistência técnica ao produto

Para garantir o funcionamento seguro e fiável, utilize sempre peças sobressalentes originais Grundfos.

AVISO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, certifique-se de que a alimentação foi desligada e de que não pode ser ligada inadvertidamente.



A manutenção e assistência devem ser realizadas por pessoal com formação especial e de acordo com os regulamentos locais.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelos serviços técnicos do fabricante ou por um técnico de qualificações equivalentes.

Para kits de reparação consulte www.product-selection.grundfos.com.



O produto deve ser limpo cuidadosamente antes de ser devolvido para assistência técnica. Caso contrário, a garantia será anulada.

6.1 Documentação de Serviço Pós-venda

A documentação de assistência está disponível em www.product-selection.grundfos.com.

Em caso de dúvidas, contacte os serviços Grundfos locais ou a oficina Grundfos autorizada mais próxima.

6.2 Manutenção

A estação elevatória não requer manutenção especial, mas recomenda-se que verifique o funcionamento e as ligações à tubagem uma vez por ano, no mínimo.

Substitua o filtro de carbono uma vez por ano.

Consulte a secção **6.4 Instruções de assistência técnica**.

6.3 Ajuste do tempo de funcionamento

A configuração predefinida garante um funcionamento adequado na maioria das tubagens. Caso as tubagens sejam particularmente compridas ou curtas, poderá ser necessário ajustar o tempo de funcionamento.

Para um guia sobre como ajustar o tempo de funcionamento, consulte www.product-selection.grundfos.com.

6.4 Instruções de assistência técnica

Graças ao design do produto, a assistência técnica é facilmente realizada em caso de avaria ou de uma bomba bloqueada.

Impulsor ou trituradora presos

1. Desligue a alimentação.
2. Desaperte a ficha na cobertura.
3. Insira uma chave de fendas (mín. 110 mm) através do orifício da ficha e na ranhura da extremidade do veio.
Rode o veio para a direita e para a esquerda para limpar a sujidade do impulsor ou da trituradora.
4. Coloque a ficha e ligue a alimentação para verificar se o impulsor ou a trituradora rodam sem impedimentos.

Funcionamento através de berbequim

Se o produto não puder funcionar através de energia elétrica, desligue a alimentação e esvazie a sanita e o depósito através de um berbequim.

Tubagem do pressostato bloqueada

A unidade do pressostato pode ser retirada separadamente.

1. Caso o nível de água no depósito esteja acima da flange do motor, desligue a alimentação e drene o depósito através da mangueira de purga (acessório).
2. Desenrosque a cobertura.
3. Retire o pressostato completo.
4. Verifique e limpe a tubagem do pressostato.
Certifique-se de que o tubo de pequenas dimensões na parte superior da tubagem não fica bloqueado enquanto limpa a tubagem!
5. Lubrifique a zona vedante do pressostato para facilitar a montagem.

Corpo estranho no depósito

ATENÇÃO

Elemento afiado



Lesões pessoais de baixa ou média gravidade

- Preste atenção às arestas afiadas da trituradora. Use luvas de proteção.

1. Caso o nível de água no depósito esteja acima da flange do motor, desligue a alimentação e drene o depósito através da mangueira de purga (acessório). Consulte a imagem 3.1 no anexo.
2. Desenrosque a cobertura.
3. Retire os quatro parafusos da flange do motor.
4. Eleve a flange do motor para reduzir a compressão do O-ring. Introduza uma chave de fendas no entalhe sob o cabo de alimentação e pressione-o para baixo.
5. Retire a unidade de motor e bomba completa recorrendo às pegas.



Eleve a unidade na vertical antes de a inclinar!

6. Verifique e limpe o depósito e o impulsor ou a trituradora.

Filtro de carbono

Substitua o filtro de carbono uma vez por ano para assegurar uma boa funcionalidade.



É possível realizar a purga da Sololift recorrendo a uma tubagem de purga, em vez de utilizar um filtro de carbono. Neste caso, será necessária uma válvula de purga. Código do produto: 98059587.

7. Detecção de avarias no produto

AVISO

Choque elétrico



Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, certifique-se de que a alimentação foi desligada e de que não pode ser ligada inadvertidamente.

Consulte também a secção [6.4 Instruções de assistência técnica](#).

Avaria	Causa	Solução
1. O motor não arranca quando o nível no depósito atinge o nível de arranque.	a) Falha da alimentação.	Restabeleça a alimentação elétrica.
	b) Um fusível está queimado. Se um fusível novo queimar imediatamente, o cabo ou o motor estão danificados.	Substitua o fusível. Meça o cabo e o motor. Se o cabo ou o motor estiverem danificados, substitua os componentes danificados.
	c) O impulsor ou a trituradora estão presos. O interruptor térmico disparou.	Liberte o impulsor ou a trituradora e aguarde até que o motor arrefeça e o interruptor térmico seja reposto.
	d) A tubagem do pressostato está bloqueada.	Retire o pressostato e limpe a tubagem.
2. O motor emite ruído, mas não funciona.	a) O impulsor ou a trituradora estão presos.	Liberte o impulsor ou a trituradora e verifique se rodam sem impedimentos.
	b) O motor ou condensador estão danificados.	Substitua o motor ou o condensador.
	c) O quadro de controlo está danificado.	Substitua o quadro de controlo.
3. O motor funciona continuamente ou em intervalos irregulares.	a) Existe uma fuga de água da entrada para o depósito.	Verifique se existem equipamentos com fuga de água.
	b) Existe uma fuga de água para o depósito a partir da tubagem de descarga.	Verifique a válvula de retenção.
	c) O pressostato está danificado.	Substitua a unidade do pressostato.
4. A bomba funciona, mas não fornece o caudal nominal.	a) A bomba ou o depósito estão bloqueados.	Elimine o bloqueio.
	b) Existe uma bolsa de ar na bomba ou o orifício de purga no corpo da bomba está bloqueado.	Verifique o funcionamento da válvula de purga no depósito. Certifique-se de que o filtro de carbono não está húmido. Certifique-se de que o orifício de purga no corpo da bomba não está bloqueado.
	c) A saída ou tubagem de descarga estão bloqueadas.	Elimine o bloqueio. Verifique a válvula de retenção.
5. A drenagem da estação elevatória decorre lentamente.	a) A tubagem de descarga é demasiado comprida ou apresenta um número excessivo de curvas.	Aumente a dimensão da tubagem de descarga. Substitua as tubagens para reduzir o número de curvas. Substitua as curvas por curvas suaves.
	b) O corpo da bomba apresenta fugas.	Substitua o corpo da bomba (peça de substituição).
	c) O sistema hidráulico ou a trituradora estão bloqueados.	Verifique e limpe o sistema hidráulico e a trituradora.

Avaria	Causa	Solução
6. A estação elevatória emite ruído, mas a água é drenada.	a) Um corpo estranho está a colidir com o impulsor ou com a trituradora.	Retire o corpo estranho.
7. Odores provenientes do depósito.	a) O filtro de carbono está contaminado.	Substitua o filtro de carbono.
8. A drenagem da água do chuveiro ou de outro equipamento ligado às entradas inferiores decorre lentamente. Refluxo proveniente da estação elevatória.	a) A válvula de retenção na entrada está presa, não abre nem fecha adequadamente.	Verifique a válvula de retenção.
	b) O sistema hidráulico ou a trituradora estão bloqueados.	Verifique e limpe o sistema hidráulico e a trituradora.
	c) O nível de arranque foi alterado.	Verifique e limpe a tubagem do pressostato.
	d) O diâmetro da tubagem de entrada é demasiado pequeno.	Utilize uma tubagem com um diâmetro maior.

8. Características técnicas

Tensão de alimentação

1 x 220-240 V - 10 %/+ 6 %, 60 Hz.

Consumo de energia

Máximo 650 W.

Fator de potência

Cos ϕ 0.93.

Velocidade

3400 rpm.

Corrente nominal

3.0 A.

Classe de isolamento

F.

Nível de ruído

< 70 dB(A) a 12050-2.

Caudal

Máximo 137 l/min.

Pressão do sistema

Altura manométrica máxima da bomba: 8,5 m.

Altura manométrica máxima do sistema: 6,0 m.



A pressão do sistema não deverá exceder 6 m de altura para garantir uma drenagem adequada dos equipamentos sanitários ligados.

Cabo de alimentação

1,5 m, 0,75 mm² (H05VV-F-3G).

Peso líquido

7,3 kg.

Níveis de arranque e de paragem

Nível de arranque: 72 mm acima do fundo.

Nível de paragem: 52 mm acima do fundo.

Temperatura do líquido

Máximo 50 °C.

Temperatura ambiente

+5 °C a +40 °C.

Funcionamento

S3 - 50 % - 1 min. (30 segundos ligado; 30 segundos desligado).

Marcação



Homologações



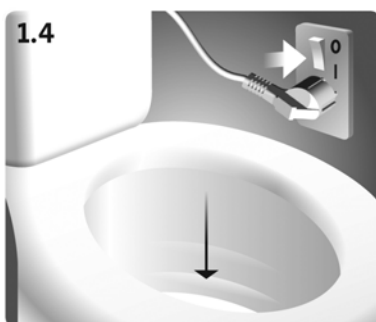
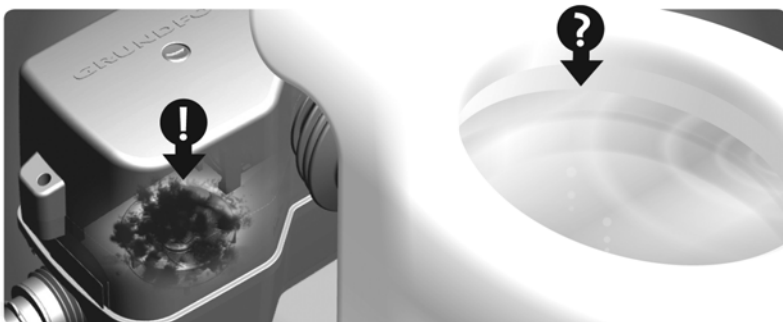
9. Eliminação do produto

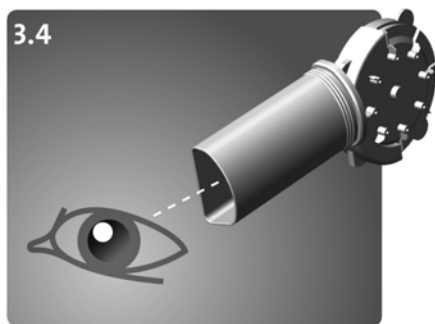
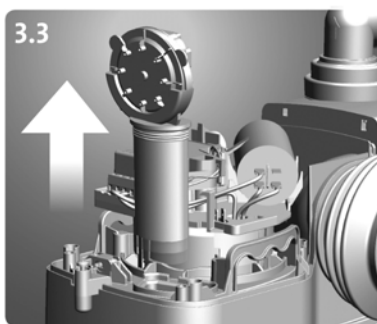
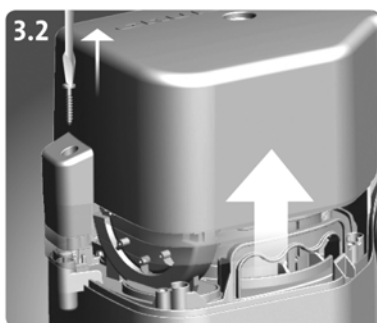
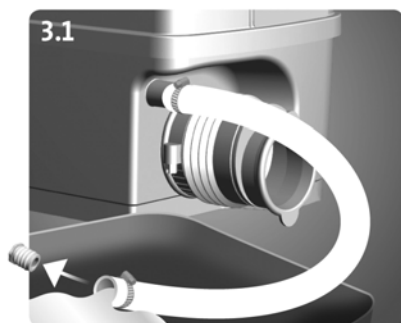
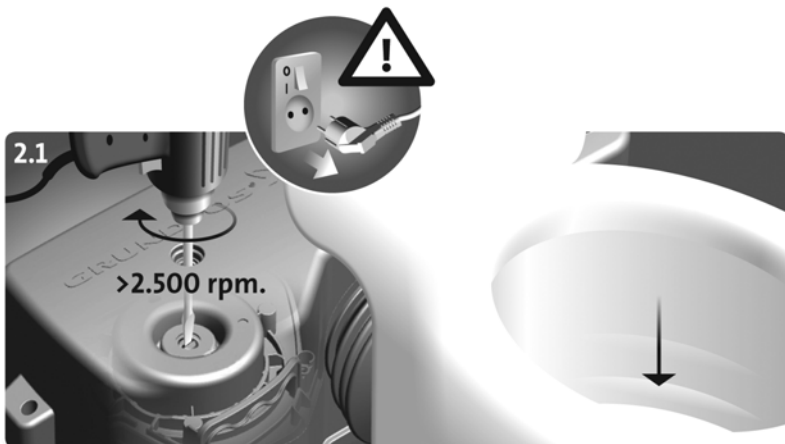
Este produto ou as suas peças devem ser eliminadas de forma ambientalmente segura:

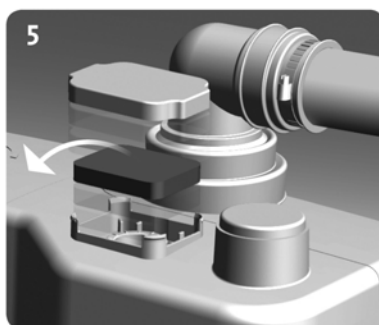
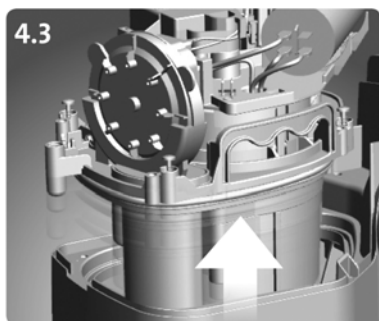
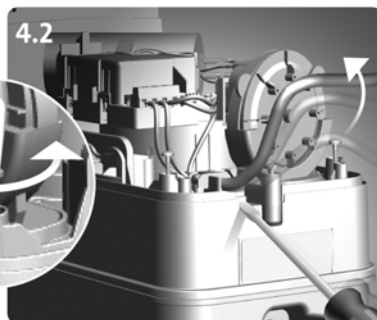
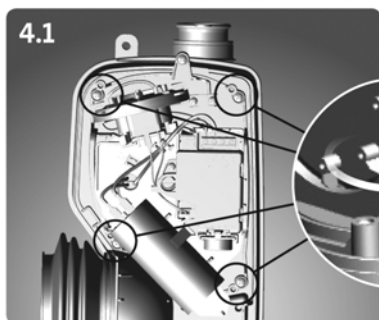
1. Utilize o serviço de recolha de desperdícios público ou privado.
2. Se tal não for possível, contacte a Grundfos mais próxima de si ou oficina de reparação.



O símbolo do caixote do lixo riscado no produto significa que este deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando um produto marcado com este símbolo atingir o fim da sua vida útil, leve-o para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem destes produtos em separado ajudará a proteger o ambiente e a saúde das pessoas.







Declaração de conformidade

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Sololift, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto Sololift al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Sololift, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

AR: إقرار مطابقة EU

نقر نحن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفريدة بأن المنتج Sololift، الذي يختص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدنى بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

- Low Voltage Directive: 2014/35/EU
Standards used:
EN60335-1: 2012
EN60335-1: 2012/A11: 2014
EN60335-2-41: 2003 +A1: 2004 +A2: 2010
- Applies from July 22, 2019
RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standards used: EN 50581: 2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98661667).

Bjerringbro, 21.09.2018



Florian Joseph
Product Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Declaração de desempenho

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
–EN 12050-3.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
–Sololift2 WC-1, WC-3 lifting stations marked with EN 12050-3 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
–Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter for limited applications according to EN 12050-3.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
–System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-3 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)
–Certificate number:
LGA-Certificate No. 7310103 (Made in Italy), 7313131 (Assembled in Serbia) Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
–Standard used: EN 12050-3:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

AR:

إقرار EC (المجموعة الأوروبية) للإداء وفقاً للملحق 3 للاتحاد الأوروبي رقم 305/2011 (لائحة منتجات التشييد)

1. رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
– EN 12050-3.
2. النوع أو رقم التشغيل أو الرقم المسلسل أو أي عنصر آخر يتيح (تعريف هوية المنتج وفقاً لمطلب المادة 11 (4):
– محطات الرفع Sololift WC-1, WC-3 يكون معيارها EN 12050-3 بلوحة اسم الموديل.
– غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقاً للوصافة التقنية المتوافقة المعمول بها، كما تتوقعها الجهة المصنعة:
– محطات الرفع لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة برازية للتطبيقات المحدودة بموجب EN 12050-3.
3. الاسم والاسم التجاري المسجل أو العلامة التجارية المسجلة وعنوان الاتصال بالجهة المصنعة كما يجب وفقاً للمادة 11 (5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
الدنمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع.
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من انتظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:
– النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشييد:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH. رقم التعريف: 0197.
أجرت الاختبار وفقاً للمعيار EN 12050-3 بمقتضى النظام 3. (وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5).
– رقم الشهادة:
LGA (سلطة الحكومة المحلية) رقم 7313131. خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
8. غير ذي صلة بالموضوع.
9. الأداء المعلن: المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:
– المعايير المستخدمة: EN 12050-3:2001.
10. يكون أداء المنتج المحدد في الفقرتين 1 و2 مطابقاً للإداء المعلن في النقطة 9.

ES:

**Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del
Reglamento (UE) n.º 305/2011
(Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
–EN 12050-3.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
–Estaciones elevadoras Sololift2 WC-1, WC-3 en cuya placa de características figure la norma EN 12050-3.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
–Estaciones elevadoras para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-3.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
–Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-3 sistema 3. (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
–Número de certificado:
Certificado LGA n.º 7313131. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:
–Norma aplicada: EN 12050-3:2000.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

PT:

**Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo
III do Regulamento (UE) N.º 305/2011
(Regulamento de Produtos da Construção)**

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
–EN 12050-3.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
–Estações elevatórias Sololift2 WC-1, WC-3 com a indicação EN 12050-3 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
–Estações elevatórias para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-3 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registrado ou marca registrada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
–Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-3 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
–Número do certificado:
Certificado LGA N.º 7313131. Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:
–Normas utilizadas: EN 12050-3:2000.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

EU declaration of performance reference number: 98661667.

Bjerringbro, 21.09.2018



Florian Joseph
Product Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romanian@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

98661667 0719
ECM: 1261395

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and 'be think innovate' are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.